

Lieta C-152/03

Hans-Jürgen Ritter-Coulais

un

Monique Ritter-Coulais

pret

Finanzamt Germersheim

(*Bundesfinanzhof* l?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu)

Nodok?u ties?bu akti – Ien?kuma nodok?i – EEK l?guma 48. pants (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 48. pants, jaunaj? redakcij? p?c groz?jumiem – EKL 39. pants) – Valsts tiesiskais regul?jums, kas ierobežo ?res ien?kumu no nekustam? ?pašuma, kas atrodas cit? dal?bvalst?, zuduma v?r? ?emšanu

?ener?ladvok?ta Filipa Lež? [*Philippe Léger*] secin?jumi, sniegti 2005. gada 1. mart?

Tiesas spriedums (virspal?ta) 2006. gada 21. febru?r?

Sprieduma kopsavilkums

Personu br?va p?rvietošan?s – Darba ??m?ji – Vienl?dz?ga attieksme

(EEK l?guma 48. pants (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 48. pants, jaunaj? redakcij? p?c groz?jumiem – EKL 39. pants))

EEK l?guma 48. pants (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 48. pants, jaunaj? redakcij? p?c groz?jumiem – EKL 39. pants) ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas iest?jas pret t?du valsts tiesisko regul?jumu, k?ds ir pamata pr?v?, saska?? ar kuru fiziskas personas, kas k?d? dal?bvalst? g?st ien?kumus no algota darba un taj? ir neierobežoti apliekamas ar nodok?iem, nevar piepras?t, lai nodok?a likmes, kas šaj? valst? piem?rojama šiem ien?kumiem, noteikšanai tiktu ?emts v?r? ?res ien?kumu zudums, kas saist?ts ar dz?vojamo m?ju, ko t?s šim nol?kam izmanto pašas un kas atrodas cit? dal?bvalst?, kaut gan ar š?du m?ju saist?tie pozit?vie ien?kumi no ?res tiktu ?emti v?r?.

(sal. ar 41. punktu un rezolut?vo da?u)

TIESAS SPRIEDUMS (virspal?ta)

2006. gada 21. febru?r? (*)

Nodok?u ties?bu akti – Ien?kuma nodok?i – EEK l?guma 48. pants (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 48. pants, jaunaj? redakcij? p?c groz?jumiem – EKL 39. pants) – Valsts tiesiskais regul?jums, kas ierobežo ?res ien?kumu no nekustam? ?pašuma, kas atrodas cit? dal?bvalst?,

zuduma vār? ?emšanu

Lieta C?152/03

par l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu atbilstoši EKL 234. pantam,

ko *Bundesfinanzhof* (V?cija) iesniedza ar l?mumu, kas pie?emts 2002. gada 13. novembr? un Ties? re?istr?ts 2003. gada 2. apr?l?, tiesved?b?

Hans-Jürgen Ritter-Coulais,

Monique Ritter-Coulais

pret

Finanzamt Germersheim.

TIESA (virspal?ta)

š?d? sast?v?: priekšs?d?t?js V. Skouris [*V. Skouris*], pal?tas priekšs?d?t?ji P. Janns [*P. Jann*], K. V. A. Timmermanns [*C. W. A. Timmermans*] un A. Ross [*A. Rosas*], tiesneši N. Kolnerika [*N. Colneric*], S. fon B?rs [*S. von Bahr*] (referents), H. N. Kunja Rodrigess [*J. N. Cunha Rodrigues*], R. Silva de Lapuerta [*R. Silva de Lapuerta*], P. K?ris [*P. K?ris*], E. Juh?ss [*E. Juhász*], Dž. Arestis [*G. Arestis*], E. Borgs Bartets [*A. Borg Barthet*] un M. Ileši?s [*M. Ileši?*],

?ener?ladvok?ts F. Lež? [*P. Léger*],

sekret?re M. F. Kont? [*M.?F. Contet*], galven? administratore,

?emot vār? rakstveida procesu un tiesas s?di 2004. gada 12. oktobr?,

?emot vār? mutv?rdu apsv?rumus, ko sniedza:

- Riteru-Kul? [*Ritter-Coulais*] v?rd? – M. Ross [*M. Ross*], *Rechtsanwalt*,
- V?cijas vald?bas v?rd? – A. T?mane [*A. Tiemann*] un K. D. Millers [*K.?D. Müller*], p?rst?vji,
- Apvienot?s Karalistes vald?bas v?rd? – K. Džeksone [*C. Jackson*], p?rst?ve, kam pal?dz R. Plenders [*R. Plender*], QC,
- Eiropas Kopien? Komisijas v?rd? – J. Grunvalds [*J. Grunwald*] un R. Li?ls [*R. Lya*], p?rst?vji,

noklaus?jusies ?ener?ladvok?ta secin?jumus tiesas s?d? 2005. gada 1. mart?,

pasludina šo spriedumu.

Spriedums

1 L?gums sniegt prejudici?lu nol?mumu ir par EEK l?guma 52. panta (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 52. pants, jaunaj? redakcij? p?c groz?jumiem – EKL 43. pants) un EK l?guma 73.b panta (jaunaj? redakcij? – EKL 56. pants) interpret?ciju.

2 Šis līgums ir iesniegts sakarā ar tiesvedību starp Ritera-Kulā kungu un Riteres-Kulā kundzi (turpmāk tekstā – “laulātie Riteri-Kulā”) un *Finanzamt Germersheim* saistībā ar ienākuma nodokli par 1987. gadu, ar ko viņi tika aplikti Vācijā.

Atbilstošās tiesību normas, pamata prāva un prejudiciālie jautājumi

3 Laulātie Riteri-Kulā tika aplikti ar nodokļiem Vācijā par 1987. finanšu gadu kā fiziskas personas, kuru visi ienākumi ir apliekami ar nodokli saskaņā ar Likuma par ienākuma nodokli (“*Einkommensteuergesetz*”) 1987. gadā spēkā esošajā redakcijā (turpmāk tekstā – “*EStG 1987*”) 1. panta 3. punktu. Minētajā dalībvalstī viņi guva ienākumus no darba par skolotājiem licejā, bet dzimvoja privātmājā, kas atrodas Francijā un tiem piederēja. Šajā laikā Riteram-Kulā bija Vācijas pilsonība, bet Riterai-Kulā bija dubulta Francijas un Vācijas pilsonība.

4 Saskaņā ar *EStG 1987* 32.b panta 2. punkta 2. apakšpunktu Riteri-Kulā lūdza, lai aprēķinot viņiem piemērojamo nodokļa likmi par minēto finanšu gadu, tiek ņemti vērā viņu “negatīvie ienākumi” (ienākumu zudums), kas rodas tādēļ, ka viņi lieto savām pašu vajadzībām savu dzimvamo māju.

5 Saskaņā ar 3. panta 1. punktu 1959. gada 21. jūlijā Parīzē parakstītajā Francijas Republikas un Vācijas Federatīvās Republikas konvencijā ar mērķi novērst nodokļu dubultu uzlikšanu un paredzēt noteikumus par savstarpējo administratīvo un tiesisko palīdzību ienākuma un pašuma nodokļu jomā, kā arī uzņēmējdarbības un nekustamo pašuma nodevu jomā ar grozījumiem, kas ieviesti ar 1969. gada 21. jūlija papildkonvenciju (turpmāk tekstā – “Francijas un Vācijas konvencija par nodokļiem”), minētie “negatīvie ienākumi” ir ienākumi, kas saistīti ar nekustamo pašumu izmantošanu, kas ir apliekami ar nodokli tikai tajā valstī, kur šie pašumi atrodas, proti, pamata prāvas lietā – Francijā.

6 Francijas un Vācijas konvencijas par nodokļiem 20. panta 1. punkta a) apakšpunkts tomēr nosaka, ka šīs apstākļos neierobežo Vācijas Federatīvās Republikas tiesības ņemt vērā šos ienākumus, nosakot šajā valstī piemērojamo nodokļa likmi.

7 Tādējādi saskaņā ar *EStG 1987* 32.b panta 1. un 2. punktu Vācijas nodokļu administrācija nodokļu likmes aprēķināšanai ņem vērā ienākumus, kas gūti ārvalstīs. Kas attiecas uz šo likuma 2.a panta 1. punkta pirmo teikuma 4. apakšpunktu, tas tomēr nosaka, ka, ja nav pozitīvu ienākumu no nekustamo pašuma, kas atrodas citā valstī, respektīvi, tādā pašā veidā ienākumu no tās pašas valsts zudums nav ņemams vērā, nosakot nodokļa aprēķinā bāzi un aprēķinot nodokļa likmi.

8 Laulātie Riteri-Kulā *Finanzamt Germersheim* iesniedza sūdzību, lūdzot, lai nodokļa likme par 1987. finanšu gadu viņiem tiek aprēķināta, ņemot vērā negatīvos ienākumus šajā gadā. Pēc tam, kad šo sūdzību tika noraidīta un pirmās instances tiesa apstiprināja nodokļu administrācijas nostāju, viņi iesniedza kasācijas sūdzību (“*Revision*”) *Bundesfinanzhof*.

9 Šī tiesa vaicā, vai attiecībā uz nodokļu maksātājiem, kas apliekami ar nodokli Vācijā, atšķirīgā attieksme pret negatīvajiem ienākumiem no nekustamo pašumu izmantošanas atkarībā no tā, vai tie atrodas Vācijā, vai citas dalībvalsts teritorijā, ir saderīga ar Kopienas tiesībām un it īpaši ar brīvību veikt uzņēmējdarbību un kapitāla brīvību.

10 Šādos apstākļos *Bundesfinanzhof* nolēma apturēt tiesvedību un uzdot Tiesai šādas prejudiciālus jautājumus:

“1) Vai fakts, ka fiziska persona, kura pakāauta neierobežotam nodokļu maksāšanas

pienākumam Vācijas un kura no Vācijas gāst ienākumus par algotu darbu, nevar no ienākuma nodokļa aprēķinā bāzes atvilkt zaudētos res ienākumus, kas tai radušies citā dalībvalstī, ir pretrunā Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 43. un 56. pantam?

2) Ja tas tā nav – vai fakts, ka iepriekš minētie zaudējumi nevar tikt ņemti vērā arī saskaņā ar t.s. [nodokļa] negatīvās progresivitātes noteikumu, ir pretrunā Līguma 43. un 56. pantam?”

Par pirmo jautājumu

11 Ar savu pirmo jautājumu iesniedzātā tiesa vaicā, vai Līguma noteikumi par brīvību veikt uzņēmējdarbību un kapitāla brīvību apriti iestājas pret tādā valsts tiesisko regulējumu, kāds tas ir pamata prāvā. Šī tiesa atzīmē, ka minētais tiesiskais regulējums neapjauj fiziskām personām, kas atrodas laulāto Riteru-Kulā situācijā, no viēu šajā dalībvalstī maksājamā nodokļa aprēķinā bāzes atvilkt ienākuma zudumus, kas saistīti ar dzīvojamā mājā, ko viņi šim nolīkam izmanto paši un kas atrodas citā dalībvalstī.

12 No līguma par prejudiciālo jautājumu uzdošanu izriet, ka laulātie Riteri-Kulā pamata prāvas ietvaros ir līguši *Finanzamt Germersheim*, lai tā ņem vērā res ienākuma zudumu par 1987. finanšu gadu nevis nodokļa bāzes noteikšanai, bet gan tikai piemērojamās nodokļa likmes aprēķināšanai, kas ir situācija, uz ko attiecas līguma sniegtā prejudiciālu nolīmumu otrais jautājums.

13 Šajā ziņā no pastāvīgās judikatūras izriet, ka ar Līguma 234. pantu iedibinātā procedūra ir Tiesas un valsts tiesu sadarbības instruments (skat. it īpaši 1992. gada 16. jūlija spriedumu lietā C-343/90 *Lourenço Dias, Recueil*, lī4673. lpp., 14. punkts; 2003. gada 12. jūnija spriedumu lietā C-112/00 *Schmidberger, Recueil*, lī5659. lpp., 30. punkts un tajā citētā judikatūrā, kā arī 2004. gada 18. marta spriedumu lietā C-314/01 *Siemens* un *ARGE Telekom, Recueil*, lī2549. lpp., 33. punkts).

14 Šīs sadarbības ietvaros tikai valsts tiesa, kura iztiesā prāvā, kuras rīcībā ir visa nepastarpinātā informācija par lietas apstākļiem un kurai ir jāuzēemas atbildība par pieēemamo tiesas nolīmumu, vislabāk var noteikt, ņemot vērā lietas īpatnības, cik nepieciešams ir prejudiciālais nolīmums šīs tiesas sprieduma taisāšanai un cik piemēroti ir Tiesai uzdotie jautājumi (skat. it īpaši iepriekš minēto spriedumu lietā *Lourenço Dias*, 15. punkts; 2002. gada 22. janvāra spriedumu lietā C-390/99 *Canal Satélite Digital, Recueil*, lī607. lpp., 18. punkts; iepriekš minēto spriedumu lietā *Schmidberger*, 31. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu lietā *Siemens* un *ARGE Telekom*, 34. punkts).

15 Tas tomēr nemaina to, ka Tiesai, ja nepieciešams, jāpārbauda apstākļi, kādos pie tās vēršusies valsts tiesa, lai pārīiecinātos par savu kompetenci un it īpaši lai noteiktu, vai līgtajai Kopienas tiesību interpretācijai ir sakars ar pamata prāvas īstenajiem apstākļiem un priekšmetu, lai Tiesai nebātu jāsniedz konsultatīvs viedoklis par vispārīgiem vai hipotētiskiem jautājumiem. Ja izrādās, ka uzdotajam jautājumam acīmredzami nav nozīmes šīs prāvas iznākumam, Tiesai jāatzīst, ka tiesvedība jāizbeidz (skat. 1981. gada 16. decembra spriedumu lietā 244/80 *Foglia, Recueil*, 3045. lpp., 21. punkts; iepriekš minēto spriedumu lietā *Lourenço Dias*, 20. punkts; iepriekš minēto spriedumu lietā *Canal Satélite Digital*, 19. punkts; 2003. gada 30. septembra spriedumu lietā C-167/01 *Inspire Art, Recueil*, lī10155. lpp., 44. un 45. punkts, kā arī iepriekš minēto spriedumu lietā *Siemens* un *ARGE Telekom*, 35. punkts).

16 T? k? pr?va, kuru izties? iesniedz?jtiesa, neattiecas uz situ?ciju, ko skar pirmais jaut?jums, proti, uz nodok?a b?zes noteikšanu, bet gan tikai uz situ?ciju, uz kuru attiecas otrais jaut?jums, proti, piem?rojam?s nodok?a likmes apr??in?šanu, atbildei uz pirmo jaut?jumu nav noz?mes š?s pr?vas izn?kumam.

17 ?emot v?r? iepriekš teikto, uz pirmo jaut?jumu nav j?atbild un Tiesas atbilde j?sniedz tikai uz otro jaut?jumu.

Par otro jaut?jumu

18 Ar savu otro jaut?jumu iesniedz?jtiesa vaic?, vai l?guma noteikumi par br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu un kapit?la br?vu apriti iest?jas pret t?du valsts tiesisko regul?jumu, k?ds tas ir pamata pr?v?, kurš fizisk?m person?m, kas k?d? dal?bvalst? g?st ien?kumus no algota darba un tur ir neierobežoti apliekamas ar nodok?iem, nodok?a likmes, kas šaj? valst? piem?rojama šiem ien?kumiem, noteikšanai ne?auj ?emt v?r? ?res ien?kumu zudumu, kas saist?ti ar dz?vojamo m?ju, ko t?s šim nol?kam izmanto pašas un kas atrodas cit? dal?bvalst?.

19 Šaj? sakar?, pirmk?rt, kas attiecas uz br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu, ir j?atg?dina, ka saska?? ar past?v?go judikat?ru t? ietver ties?bas s?kt un izv?rst darb?bas k? pašnodarbin?t?m person?m (2004. gada 11. marta spriedums liet? C?9/02 *DeLasteyrie du Saillant, Recueil*, I?2409. lpp., 40. punkts un taj? min?t? judikat?ra).

20 Tom?r pr?va, kuru izties? valsts tiesa, attiecas uz fizisk?m person?m, kas veic algotu skolot?ja darbu V?cijas valsts licej? un kuras l?dz, lai, V?cij? apliekot ar nodokli to ien?kumus, tiktu ?emti v?r? ?res ien?kumu zudumi, kas saist?ti ar to dz?vojamo m?ju, kas atrodas Francij?.

21 No t? izriet, ka l?guma noteikumu par br?v?bu veikt uz??m?jdarb?bu interpret?cija nek?d? veid? nav noder?ga pamata pr?vas izn?kumam.

22 Otrk?rt, kas attiecas uz kapit?la br?vu apriti, j?nor?da, ka tas, ka V?cij? g?to ien?kumu aplikšanai ar nodokli netiek ?emti v?r? ?res ien?kumu zudumi, kas saist?ti ar Francij? atrodošos m?ju, veido situ?ciju, kas *a priori* un, iev?rojot pašreiz?jo Kopien? ties?bu st?vokli, saska?? ar EKL 56. pantu var ietilpt kapit?la br?vas aprites piem?rošanas jom?.

23 Tom?r pamata lieta attiecas uz 1987. finanšu gadu, proti, uz faktisko un tiesisko situ?ciju pirms 73.b panta iek?aušanas EK l?gum? ar ES l?gumu un ar? pirms Padomes 1988. gada 24. j?nija Direkt?vas 88/361/EEK par l?guma 67. panta ?stenošanu (OV L 178, 5. lpp.), kas ?stenoja piln?gu kapit?la aprites liberaliz?ciju, st?šan?s sp?k?.

24 J?atg?dina, ka EEK l?guma 67. panta 1. punkts (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 67. panta 1. punkts, ko atc?la ar Amsterdamas l?gumu) neparedz?ja kapit?la aprites ierobežojumu atcelšanu, beidzoties p?rejas periodam. Š? atcelšana tika veikta ar Padomes direkt?v?m, kas tika pie?emtas, pamatojoties uz EEK 69. pantu (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 69. pants, ko atc?la ar Amsterdamas l?gumu) (skat. 1981. gada 11. novembra spriedumu liet? 203/80 *Casati, Recueil*, 2595. lpp., 8.–13. punkts, un 1995. gada 14. novembra spriedumu liet? C?484/93 *Svensson un Gustavsson, Recueil*, I?3955. lpp., 5. punkts).

25 Direkt?va, kas attiec?s uz 1987. finanšu gadu, bija Padomes 1960. gada 11. maija Pirm? direkt?va par l?guma 67. panta ?stenošanu (OV 1960, 43, 921. lpp.), ar groz?jumiem un papildin?jumiem, no kuriem p?d?jie izdar?ti ar Padomes 1986. gada 17. novembra Direkt?vu 86/556/EEK (OV L 332, 22. lpp.).

26 Š? pirm? direkt?va par l?guma 67. panta ?stenošanu aprobežoj?s ar to, ka 1. panta 1.

punkt? noteica, ka dal?bvalstis pieš?ir jebk?du val?tas mai?as at?auju, kas vajadz?ga dar?jumu nosl?gšanai vai izpildei un p?rvedumiem starp dal?bvalstu rezidenti?m attiec?b? uz kapit?la aprites veidiem, kas uzskait?ti š?s pašas direkt?vas pielikumos.

27 T?d?j?di š?iet, ka noteikumi par kapit?la br?vu apriti, kas piem?rojami pamata pr?vas faktu laikam, proti, 1987. gadam, neiest?jas pret aizliegumu nodok?u likmes, kas piem?rojama dal?bvalst? ar nodok?iem apliekamajiem ien?kumiem, apr??in?šanai ?emt v?r? ?res ien?kumu zudumu, kas saist?ts ar cit? dal?bvalst? atrodošos m?ju.

28 Komisija uzskata, ka laul?to Riteru-Kul? situ?cija j?apl?ko no darba ??m?ju br?vas p?rvietošan?s, kas pasludin?ta EEK l?guma 48. pant? (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 48. pants, jaunaj? redakcij? p?c groz?jumiem – EKL 39. pants), viedok?a.

29 Šaj? sakar? j?atz?m?, ka, kaut ar? form?li iesniedz?jtiesa savu l?gumu sniegt prejudici?lu nol?mumu ir attiecin?jusi tikai uz br?v?bas veikt uz??m?jdarb?bu un kapit?la br?vas aprites interpret?ciju, šis apst?klis nav š??rslis tam, lai Tiesa valsts tiesai sniegtu visus Kopienu ties?bu interpret?cijas elementus, kas tai var b?t noder?gi, izlemjot t?s izties?jamo lietu, neatkar?gi no t?, vai š? tiesa tos sav? jaut?jum? ir min?jusi vai nav (šaj? sakar? skat. 1990. gada 12. decembra spriedumu liet? C?241/89 *SARPP, Recueil*, l?4695. lpp., 8. punkts; 1994. gada 2. febru?ra spriedumu liet? C?315/92 *Verband Sozialer Wettbewerb* (t.s. “*Clinique*”), *Recueil*, l?317. lpp., 7. punkts; 1999. gada 4. marta spriedumu liet? C?87/97 *Consorzio per la tutela del fromaggio Gorgonzola, Recueil*, l?1301. lpp., 16. punkts, un 2004. gada 29. apr??a spriedumu liet? C?387/01 *Weigel, Recueil*, l?4981. lpp., 44. punkts).

30 T?d?j?di valsts tiesiskais regul?jums j?apl?ko no L?guma 48. panta viedok?a.

31 Šaj? sakar? j?atg?dina, ka jebkurš Kopienas pilsonis neatkar?gi no vi?a dz?vesvietas un pilson?bas, kurš ir izmantojis ties?bas uz darba ??m?ju br?vu p?rvietošanas un ir veicis profesion?lu darb?bu cit? dal?bvalst?, kas nav vi?a dz?vesvietas dal?bvalsts, ietilpst L?guma 48. panta piem?rošanas jom? (skat. 2002. gada 12. decembra spriedumu liet? C?385/00 *De Groot, Recueil*, l?11819. lpp., 76. punkts, k? ar? 2003. gada 13. novembra spriedumu liet? C?209/01 *Schilling un Fleck-Schilling, Recueil*, l?13389. lpp., 23. punkts, un 2005. gada 7. j?lija spriedumu liet? C?227/03 *Van Pommeren-Bourgon diën, Kr?jums*, l?6101. lpp., 19., 44. un 45. punkts).

32 No t? izriet, ka laul?to Riteru-Kul?, kas str?d?ja cit? dal?bvalst?, nevis taj?, kur? atrad?s vi?u re?l? dz?vesvieta, situ?cija ietilpst L?guma 48. panta piem?rošanas jom?.

33 Turkl?t no past?v?g?s judikat?ras izriet, ka visu L?guma noteikumu par personu br?vu p?rvietošanas m?r?is ir Kopienu pilso?iem atvieglot jebk?da veida profesion?lo darb?bu veikšanu Kopienas teritorij? un ka tie iest?jas pret pas?kumiem, kas var b?t nelabv?l?gi šiem pilso?iem, ja tie v?las veikt saimniecisku darb?bu citas dal?bvalsts teritorij? (skat. 1992. gada 7. j?lija spriedumu liet? C?370/90 *Singh, Recueil*, l?4265. lpp., 16. punkts; 1999. gada 26. janv?ra spriedumu liet? C?18/95 *Terhoeve, Recueil*, l?345. lpp., 37. punkts; 2000. gada 27. janv?ra spriedumu liet? C?190/98 *Graf, Recueil*, l?493. lpp., 21. punkts; 2000. gada 15. j?nija spriedumu liet? C?302/98 *Sehrer, Recueil*, l?4585. lpp., 32. punkts, k? ar? iepriekš min?to spriedumu liet? *Schilling un Fleck-Schilling*, 24. punkts).

34 Šaj? sakar? j?atg?dina – kaut ar? piem?rojamais valsts tiesiskais regul?jums, proti, *EstG* 1987 32.b panta 1. un 2. punkts, k? ar? 2.a panta 1. punkta pirm? teikuma 4. punkts nodok?a likmes apr??in?šanai ?em v?r? pozit?vos ien?kumus, kas saist?ti ar ?rzem?s atrodošos m?ju izmantošanu, tas ne?em v?r? š?da paša rakstura ien?kumu zudumu, nepast?vot š?diem pozit?viem ien?kumiem.

35 No t? izriet, ka person?m, kas, t?pat k? laul?tie Riteri-Kul?, str?d?ja V?cij?, dz?vodami sav? m?j?, kas atrodas cit? dal?bvalst?, nepast?vot pozit?viem ien?kumiem, nebija ties?bu l?gt, lai ar vi?u m?jas izmantošanu saist?tais ien?kumu zudums tiktu ?emts v?r?, nosakot nodok?a likmi, kas piem?rojama vi?u ien?kumiem, atš?ir?b? no person?m, kas str?d?ja un dz?voja sav? m?j? V?cij?.

36 Kaut ar? attiec?gais valsts tiesiskais regul?jums tieši neattiecas uz nerezidenti, šiem p?d?jiem biež?k nek? V?cijas iedz?vot?jiem pieder m?ja, kas atrodas ?rpus V?cijas teritorijas.

37 No t? izriet, ka valsts tiesisk? regul?juma attieksme pret darba ??m?jiem nerezidenti ir maz?k labv?l?ga nek? t?, ko bauda darba ??m?ji, kas dz?vo V?cij? sav?s m?j?s.

38 L?dz ar to t?du tiesisko regul?jumu, par k?du ir runa pamata pr?v?, aizliedz L?guma 48. pants.

39 Tom?r j?atz?m?, ka V?cijas vald?ba apgalvo, ka nelabv?l?go attieksmi pret nodok?u maks?t?jiem nerezidenti attaisno nepieciešam?ba nodrošin?t valsts nodok?u rež?ma, kura da?a ir min?tais tiesiskais regul?jums, konsekvenci.

40 Šaj? sakar? ir pietiekami konstat?t – t? k? V?cijas nodok?u rež?ms nodok?a likmes noteikšanai ?em v?r? pozit?vos ien?kumus, kas saist?ti ar cit? dal?bvalst? atrodoš?s dz?vojam?s m?jas izmantošanu, nevar atsaukties ne uz k?diem nodok?u rež?ma konsekvences apsv?rumiem, lai pamatotu atteikumu šiem pašiem m?r?iem ?emt v?r? š?da paša rakstura ien?kumu zudumus, kas radušies taj? paš? valst?.

41 ?emot v?r? iepriekš izkl?st?tos apsv?rumus, uz otro uzdoto jaut?jumu j?atbild, ka L?guma 48. pants ir j?interpret? t?d?j?di, ka tas iest?jas pret t?du valsts tiesisko regul?jumu, k?ds ir pamata pr?v?, saska?? ar kuru fiziskas personas, kas k?d? dal?bvalst? g?st ien?kumus no algota darba un taj? ir neierobežoti apliekamas ar nodok?iem, nevar piepras?t, lai nodok?a likmes, kas šaj? valst? piem?rojama šiem ien?kumiem, noteikšanai tiktu ?emts v?r? ?res ien?kumu zudums, kas saist?ts ar dz?vojamo m?ju, ko t?s šim nol?kam izmanto pašas un kas atrodas cit? dal?bvalst?, kaut gan ar š?du m?ju saist?tie pozit?vie ien?kumi no ?res tiktu ?emti v?r?.

Par ties?šan?s izdevumiem

42 Attiec?b? uz lietas dal?bniekiem pamata liet? š? tiesved?ba ir stadija proces?, kuru izskata iesniedz?jtiesa, un t? lemj par ties?šan?s izdevumiem. Ties?šan?s izdevumi, kas radušies, iesniedzot apsv?rumus Tiesai, kas nav min?to lietas dal?bnieku ties?šan?s izdevumi, nav atl?dzin?mi.

Ar š?du pamatojumu Tiesa (virspal?ta) nospriež:

EEK l?guma 48. pants (jaunaj? redakcij? – EK l?guma 48. pants, jaunaj? redakcij? p?c groz?jumiem – EKL 39. pants) j?interpret? t?d?j?di, ka tas iest?jas pret t?du valsts tiesisko regul?jumu, k?ds tas ir pamata pr?v?, saska?? ar kuru fiziskas personas, kas k?d? dal?bvalst? g?st ien?kumus no algota darba un taj? ir neierobežoti apliekamas ar nodok?iem, nevar piepras?t, lai nodok?a likmes, kas šaj? valst? piem?rojama šiem ien?kumiem, noteikšanai tiktu ?emts v?r? ?res ien?kumu zudums, kas saist?ts ar dz?vojamo m?ju, ko t?s šim nol?kam izmanto pašas un kas atrodas cit? dal?bvalst?, kaut gan ar š?du m?ju saist?tie pozit?vie ien?kumi no ?res tiktu ?emti v?r?.

[Paraksti]

* Tiesvedības valoda – vācu.